

# AJAX

Model name:  
**LightCore (2-way) [55]**  
Product name: Relay for LightSwitch



ajax.systems/  
support/devices/  
lightswitch-2-  
way/

EN

**Quick Start Guide**  
Before using the device, we strongly recommend reviewing the User Manual on the website.

UA

**Коротка інструкція**  
Перш ніж використовувати пристрій, ознайомтеся з інструкцією з використання на сайті.

RU

**Краткая инструкция**  
Прежде чем использовать устройство, изучите Руководство пользователя на сайте.

ES

**Guía rápida**  
Antes de usar el dispositivo, recomendamos revisar el Manual de Usuario en el sitio web.

IT

**Guida rapida**  
Prima di utilizzare il dispositivo, si consiglia di consultare il Manuale Utente disponibile sul sito.

FR

**Guide de démarrage rapide**  
Avant d'utiliser l'appareil, nous vous recommandons de consulter le manuel d'utilisateur sur le site.

DE

**Schnellstartanleitung**  
Bevor Sie das Gerät verwenden, empfehlen wir Ihnen, das Online-Benutzerhandbuch zu lesen.

CZ

**Uživatelská příručka**  
Před použitím zařízení doporučujeme prostudovat další informace uvedené na webu.

SK

**Užívateľská príručka**  
Pred použitím zariadenia odporúčame preštudovať ďalšie informácie uvedené na webe.

Hereby, AS Manufacturing LLC declares that the radio equipment type **LightCore (2-way) [55]** is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.ajax.systems/standards/](http://www.ajax.systems/standards/). This product can be used across all EU member states.

Por la presente, AS Manufacturing LLC declara que el equipo de radio tipo **LightCore (2-way) [55]** cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección web: [www.ajax.systems/es/standards/](http://www.ajax.systems/es/standards/). Este producto puede ser utilizado en todos los estados miembros de la UE.

Con la presente AS Manufacturing LLC dichiara che il tipo di apparecchiatura radio **LightCore (2-way) [55]** è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo web: [www.ajax.systems/it/standards/](http://www.ajax.systems/it/standards/). Questo prodotto può essere utilizzato in tutti gli stati membri dell'UE.

Par la présente, AS Manufacturing LLC déclare que l'équipement radio de type **LightCore (2-way) [55]** est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse web suivante: [www.ajax.systems/fr/standards/](http://www.ajax.systems/fr/standards/). Ce produit peut être utilisé dans tous les États membres de l'Union européenne.

AS Manufacturing LLC erklärt hiermit, dass der Funkanlagentyp **LightCore (2-way) [55]** den Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: [www.ajax.systems/de/standards/](http://www.ajax.systems/de/standards/). Dieses Produkt darf in allen EU-Mitgliedstaaten verwendet werden.

AS Manufacturing LLC tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu **LightCore (2-way) [55]** je v souladu se směrnici 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: [www.ajax.systems/standards/](http://www.ajax.systems/standards/). Tento produkt lze používat ve všech členských státech EU.

AS Manufacturing LLC týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu **LightCore (2-way) [55]** je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné znenie Vyhlásenia o zhode EÚ je dostupné na tejto internetovej adrese: [www.ajax.systems/standards/](http://www.ajax.systems/standards/). Tento produkt je možné používať vo všetkých členských štátoch EÚ.

<b>Operation frequency</b> Робочі частоти Рабочие частоты Frecuencia de operación Frequenze di funzionamento Fréquence de fonctionnement Arbeitsfrequenz Provozní frekvence Prevádzková frekvencia	<b>Model index</b> Индекс модели Индекс модели Índice de modelos Indice del modello Index du modèle Modellindex Index modelu Index modelu
915.85–926.5 Mhz	9AU
921–922 MHz	9SA
865–867 MHz	8IN
868.0–868.6 MHz	8EU
868.7–869.2 MHz	8MA

**EN** **LightCore (2-way) [55]** – is a relay for LightSwitch.

Power supply	230 V~, 50 Hz
Maximum load current	2.6 A
Maximum load power	600 W
Maximum effective radiated power	≤ 20 mW
Communication range	up to 1,100 m (in a line of sight)
Operating temperature	from -10°C to +40°C
Operating humidity	up to 75% non-condensing
Dimensions	76 × 72 × 29 mm
Weight	48 g

**Complete Set:** 1. LightCore (2-way) [55]; 2. Installation kit; 3. Quick Start Guide.

**Warranty:** Warranty for Ajax devices is valid for two years after the purchase date. If the device does not work correctly, you should first contact the support service – in half of the cases, technical issues can be solved remotely.

The full text of the warranty is available on the website: [www.ajax.systems/warranty](http://www.ajax.systems/warranty). User Agreement: [www.ajax.systems/end-user-agreement](http://www.ajax.systems/end-user-agreement). Technical support: [support@ajax.systems](mailto:support@ajax.systems)

The manufacturing date is indicated on a sticker at the bottom of the box. The importer's name, location, and contact details are indicated on the package.

**Designed by Ajax**  
**Address:** 5 Sklyarenka Str., Kyiv, 04073, Ukraine.  
**www.ajax.systems**

**UA** **LightCore (2-way) [55]** – це реле для LightSwitch.

Живлення	230 В~, 50 Гц
Максимальний струм навантаження	2.6 А
Вихідна потужність	600 Вт
Максимальна ефективна випромінювана потужність	≤ 20 мВт
Дальність радіосигналу	до 1100 м (за відсутності перешкод)
Діапазон робочих температур	від -10°C до +40°C
Допустима вологість	до 75% без конденсації
Розміри	76 × 72 × 29 мм
Вага	48 г

**Комплектація:** 1. LightCore (2-way) [55]; 2. Монтажный комплект; 3. Коротка інструкція.



**СПРОЩЕНА ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСЬ**  
Справжнім ТОВ «АС Манюфекчурінг» заявляє, що тип радіобладнання LightCore (2-way) [55] відповідає Технічному регламенту радіобладнання.

Повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за адресою: [www.ajax.systems/ua/standards](http://www.ajax.systems/ua/standards).

**Гарантійні зобов'язання:** Гарантія на пристрої Ajax діє протягом двох років від дати покупки. Якщо пристрій не працює належним чином, рекомендуємо спочатку звернутися в службу підтримки – в половині випадків технічні питання можуть бути вирішені віддалено.

Повний текст гарантійних зобов'язань – на сайті: [www.ajax.systems/ua/warranty](http://www.ajax.systems/ua/warranty). Угода користувача: [www.ajax.systems/ua/end-user-agreement](http://www.ajax.systems/ua/end-user-agreement). Технічна підтримка: [support@ajax.systems](mailto:support@ajax.systems)

Дата виготовлення вказана на наліпці на дні коробки. Назва, місцезнаходження та контакти імпортера вказано на пакованні.

**Розроблено Ajax**  
**Адреса:** Вул. Скляренка, 5, м. Київ, 04073, Україна.  
**www.ajax.systems**

**RU** **LightCore (2-way) [55]** – это реле для LightSwitch.

Питание	230 В~, 50 Гц
Максимальный ток нагрузки	2.6 А
Выходная мощность	600 Вт
Максимальная эффективная излучаемая мощность	≤ 20 мВт
Дальность радиосигнала	до 1100 м (при отсутствии преград)
Диапазон рабочих температур	от -10°C до +40°C
Допустимая влажность	до 75% без конденсации
Размеры	76 × 72 × 29 мм
Вес	48 г

**Комплектация:** 1. LightCore (2-way) [55]; 2. Монтажный комплект; 3. Краткая инструкция.

Продукция соответствует всем требованиям относящихся к ней Технических регламентов Таможенного союза (ЕАЭС), а также национальных технических регламентов стран-участниц ЕАЭС.

**Гарантийные обязательства:** Гарантия на устройства Ajax действует на протяжении двух лет с даты покупки. Если устройство работает ненадлежащим образом, рекомендуем сначала обратиться в службу поддержки – в половине случаев технические вопросы могут быть решены удалённо.

Полный текст гарантийных обязательств на сайте: [www.ajax.systems/ru/warranty](http://www.ajax.systems/ru/warranty). Пользовательское соглашение: [www.ajax.systems/ru/end-user-agreement](http://www.ajax.systems/ru/end-user-agreement). Техническая поддержка: [support@ajax.systems](mailto:support@ajax.systems)

Наименование, местонахождение и контакты импортера указаны на упаковке. Дата изготовления указана на наклейке на дне коробки.

**Разработано Ajax**  
**Адрес:** Ул. Скляренко, 5, г. Киев, 04073, Украина.  
**www.ajax.systems**

**ES** **LightCore (2-way) [55]** – es un relé para el LightSwitch.

Fuente de alimentación	230 V~, 50 Hz
Máxima corriente de carga	2.6 A
Potencia de salida	600 W
Potencia irradiada eficaz máxima	≤ 20 mW
Alcance de comunicación	hasta 1100 m (sin obstáculos)
Rango de temperaturas de operación	de -10°C a +40°C

Humedad permisible	hasta /5% sin condensacion
Dimensiones	76 × 72 × 29 mm
Peso	48 g

**Equipo completo:** 1. LightCore (2-way) [55]; 2. Kit de instalación; 3. Guía rápida.

**Garantía:** Los dispositivos Ajax tienen una garantía de dos años a partir de la fecha de compra. Esta garantía no se aplica a la pila preinstalada. Si el dispositivo no funciona correctamente contacte con el servicio técnico. En la mitad de los casos los problemas técnicos se pueden resolver de forma remota.

El texto completo de la garantía está disponible en el sitio web: [www.ajax.systems/es/warranty](http://www.ajax.systems/es/warranty). Contrato de usuario: [www.ajax.systems/es/end-user-agreement](http://www.ajax.systems/es/end-user-agreement). Soporte técnico: [support@ajax.systems](mailto:support@ajax.systems)

La fecha de fabricación está indicada en una pegatina redonda en la parte inferior de la caja. El nombre, la ubicación y los contactos del importador se indican en el paquete.

**Diseñada por Ajax**  
**Dirección:** c/Sklyarenko 5, 04073 Kyiv, Ucrania.  
**www.ajax.systems/es**

**IT** **LightCore (2-way) [55]** – è un relè per LightSwitch.

Alimentazione	230 V~, 50 Hz
Corrente di carico massima	2.6 A
Potenza in uscita	600 W
Potenza irradiata efficace massima	≤ 20 mW
Raggio di comunicazione	fino a 1100 m (in campo aperto)
Temperature di funzionamento	da -10°C a +40°C
Umidità massima ammissibile	fino al 75% senza condensa
Dimensioni	76 × 72 × 29 mm
Peso	48 g

**Set completo:** 1. LightCore (2-way) [55]; 2. Kit di installazione; 3. Guida rapida.

**Garanzia:** I dispositivi Ajax sono coperti da una garanzia valida per due anni a partire dalla data di acquisto. Tale garanzia non è valida per la batteria in dotazione. Se il dispositivo non funziona correttamente, si prega di contattare il servizio di supporto. Nella metà dei casi si riesce a risolvere i problemi tecnici a distanza.

Il testo integrale della garanzia è disponibile sul sito: [www.ajax.systems/it/warranty](http://www.ajax.systems/it/warranty). Contratto con l'utente finale: [www.ajax.systems/it/end-user-agreement](http://www.ajax.systems/it/end-user-agreement). Supporto tecnico: [support@ajax.systems](mailto:support@ajax.systems)

La data di produzione è indicata sull'adesivo rotondo sul fondo della scatola. Il nome, l'ubicazione e i contatti dell'importatore sono indicati sulla confezione.

**Progettato da Ajax**  
**Indirizzo:** Skliarenko Str. 5, 04073 Kyiv, Ucraina.  
**www.ajax.systems/it**

**FR** **LightCore (2-way) [55]** – est un relais pour LightSwitch.

Alimentation	230 V~, 50 Hz
Courant de charge maximum	2.6 A
Puissance de sortie	600 W
Puissance apparente rayonnée maximale	≤ 20 mW
Portée de communication	jusqu'à 1100 m (en champ ouvert)
Plage de température de fonctionnement	de -10°C à +40°C

Humidité admissible	jusqu'à 75% sans condensation
Dimensions générales	76 x 72 x 29 mm
Poids	48 g

**Kit complet:** 1. LightCore (2-way) [55]; 2. Kit d'installation; 3. Guide de démarrage rapide.

**Garantie:** Les appareils Ajax sont couverts par une garantie valable deux ans à compter de la date d'achat. Cette garantie ne s'applique pas à la batterie fournie. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, veuillez d'abord contacter le service d'assistance — dans la moitié des cas, les problèmes techniques peuvent être résolus à distance.

Le texte intégral de la garantie est disponible sur le site Internet : [www.ajax.systems/fr/warranty](http://www.ajax.systems/fr/warranty).  
Accord d'utilisation : [www.ajax.systems/fr/end-user-agreement](http://www.ajax.systems/fr/end-user-agreement).  
Support technique : [support@ajax.systems](mailto:support@ajax.systems)

La date de fabrication est indiquée sur un autocollant rond situé en bas de la boîte. Le nom, la localisation et les contacts de l'importateur sont indiqués sur l'emballage.

**Conçu par Ajax**  
**Adresse:** 5 rue Skliarenko, 04073, Kyiv, Ukraine.  
[www.ajax.systems/fr](http://www.ajax.systems/fr)

**DE LightCore (2-way) [55]** – ist ein Relais für LightSwitch.

Netzteil	230 V~, 50 Hz
Maximaler Laststrom	2,6 A
Ausgangsleistung	600 W
Maximale Sendeleistung	≤ 20 mW
Funksignalreichweite	bis zu 1100 m (freifeld)
Betriebstemperaturbereich	von -10°C bis +40°C
Betriebsfeuchtigkeit	bis zu 75% nicht kondensierend
Abmessungen	76 × 72 × 29 mm
Gewicht	48 g

**Komplettsatz:** 1. LightCore (2-way) [55]; 2. Montagesatz; 3. Schnellstartanleitung.

**Gewährleistung:** Die Garantie für Ajax-Geräte beträgt zwei Jahre ab Kaufdatum und gilt nicht für die mitgelieferte Batterie. Sollte das Gerät nicht wunschgemäß funktionieren, wenden Sie sich bitte zuerst an unseren Kundendienst, der bei 50% der Fälle die technischen Probleme lösen konnte.

Der vollständige Text der Gewährleistung ist auf der Website verfügbar: [www.ajax.systems/de/warranty](http://www.ajax.systems/de/warranty).  
Benutzervereinbarung: [www.ajax.systems/de/end-user-agreement](http://www.ajax.systems/de/end-user-agreement).  
Technischer Kundendienst: [support@ajax.systems](mailto:support@ajax.systems)

Das Herstellungsdatum ist auf einem runden Aufkleber auf der Unterseite des Kartons angegeben. Der Name, der Standort und die Kontaktdaten des Importeurs sind auf der Verpackung zu finden.

**Entworfen von Ajax**  
**Anschrift:** Skljarenkostraße 5, 04073 Kiew, Ukraine.  
[www.ajax.systems/de](http://www.ajax.systems/de)

**CZ LightCore (2-way) [55]** – je relé pro LightSwitch.

Napájení	230 V~, 50 Hz
Maximální proudové zatížení	2,6 A
Výstupní výkon	600 W
Výkon rádiového signálu	≤ 20 mW
Dosah rádiové komunikace	až 1100 m (v otevřeném prostoru)
Rozsah provozní teploty	od -10°C do +40°C
Provozní vlhkost	až 75% nekondenzující
Rozměry	76 × 72 × 29 mm
Hmotnost	48 g

**Obsah balení:** 1. LightCore (2-way) [55]; 2. Instalační sada; 3. Rychlá uživatelská příručka.

**Záruka:** Záruční lhůta pro zařízení od Ajax trvá 2 roky od zakoupení produktu a nevztahuje se na přiloženou baterii. Pokud zařízení nepracuje správně, doporučujeme nejprve kontaktovat technickou podporu — v polovině případů mohou být technické problémy vyřešeny na dálku.

Úplné znění záruky je k dispozici na webových stránkách: [www.ajax.systems/warranty](http://www.ajax.systems/warranty).  
Uživatelská smlouva: [www.ajax.systems/end-user-agreement](http://www.ajax.systems/end-user-agreement).  
Technická podpora: [support@ajax.systems](mailto:support@ajax.systems).

Datum výroby je uvedeno na kulatém štítku ve spodní části krabice. Jméno, umístění a kontaktní údaje dovozce jsou uvedeny na obalu.

**Navrhl Ajax**  
**Adresa:** Sklyarenko 5, Kyiv, 04073, Ukraine.  
[www.ajax.systems](http://www.ajax.systems)

**SK LightCore (2-gang) [55]** – je relé pre LightSwitch.

Napájanie	230 V~, 50 Hz
Maximálne prúdové zaťaženie	2,6 A
Výstupný výkon	600 W
Vysielací rádiový výkon	≤ 20 mW
Dosah rádiové komunikácie	až 1100 m (v otvoreném prostoru)
Rozsah provozní teploty	od -10°C do +40°C
Provozní vlhkost	až 75% nekondenzujúca
Rozměry	76 × 72 × 29 mm
Hmotnost	54 g

**Obsah balenia:** 1. LightCore (2-gang) [55]; 2. Inštalácia sada; 3. Rýchla používateľská príručka.

**Záruka:** Záručná lehota pre zariadenie od Ajax trvá 2 roky od zakúpenia produktu a nevztahuje sa na priloženú batériu. Ak zariadenie nepracuje správne, odporúčame najprv kontaktovať technickú podporu — v polovici prípadov môžu byť technické problémy vyriešené na diaľku.

Úplné znenie záruky nájdete na internetovej stránke: [www.ajax.systems/warranty](http://www.ajax.systems/warranty).  
Užívateľská zmluva: [www.ajax.systems/end-user-agreement](http://www.ajax.systems/end-user-agreement).  
Technická podpora: [support@ajax.systems](mailto:support@ajax.systems).

Dátum výroby je uvedený na guľatom štítku v spodnej časti krabice. Meno, umiestnenie a kontaktné údaje dovozca sú uvedené na obale.

**Navrhol Ajax**  
**Adresa:** Sklyarenko 5, Kyiv, 04073, Ukraine.  
[www.ajax.systems](http://www.ajax.systems)